



DECLARATION DE SANTE QUOTIDIENNE
每日身体状况申报表

Déclaration pour l'entrée au lycée le (mentionner la date) :
入校申报日期:

NOM Prénom 姓名 :

Classe 班级 :

Température du matin 晨检体温 :

J'atteste que l'élève ci-dessus n'a pas présenté les symptômes suivants depuis 24H : Fièvre, toux, mal de gorge, difficultés respiratoires, nausées diarrhée, etc : **OUI**
我证明, 该生 24 小时内没有发烧、咳嗽、咽痛、呼吸困难、恶心呕吐、腹泻等症状: 是

En cas de symptôme, l'élève doit rester à son domicile, l'accès à l'établissement sera refusé. 如有以上症状, 该生将不能入校, 必须留在家中。

J'informe avant le début des cours le service d'infirmier (infirmierie@lfip.net.cn) ainsi que le secrétariat du primaire (secretariat@lfip.net.cn) ou la vie scolaire pour le secondaire (viescolaire@lfip.net.cn)

如果是中学生, 我必须在开课前通知学校护士及学生处该学生的情况(infirmierie@lfip.net.cn; viescolaire@lfip.net.cn)。

如果是幼儿园或小学生, 我必须在开课前通知学校护士及幼儿园小学秘书处该学生的情况 (infirmierie@lfip.net.cn; secretariat@lfip.net.cn)。

Je certifie que ces informations sont justes et correctes. En cas de fausse déclaration, je suis informé des risques encourus, au regard de la loi chinoise, (Article 332 of the Criminal Law of the People's Republic of China).

我保证以上信息真实准确。我知悉, 依据中国法律 (中华人民共和国刑法第 332 条), 申报虚假信息需承担风险。

Signature du parent
家长签字

Signature de l'élève
学生签字

Température à l'arrivée au lycée :

Lycée Français International Charles De Gaulle de Pékin 北京法国国际学校
3, Xinjin Lu, Chaoyang District 朝阳区新锦路 3 号
Beijing 100015 北京 100015



DECLARATION DE SANTE QUOTIDIENNE
每日身体状况申报表

Déclaration pour l'entrée au lycée le (mentionner la date) :
入校申报日期:

NOM Prénom 姓名 :

Classe 班级 :

Température du matin 晨检体温 :

J'atteste que l'élève ci-dessus n'a pas présenté les symptômes suivants depuis 24H : Fièvre, toux, mal de gorge, difficultés respiratoires, nausées diarrhée, etc : **OUI**
我证明, 该生 24 小时内没有发烧、咳嗽、咽痛、呼吸困难、恶心呕吐、腹泻等症状: 是

En cas de symptôme, l'élève doit rester à son domicile, l'accès à l'établissement sera refusé. 如有以上症状, 该生将不能入校, 必须留在家中。

J'informe avant le début des cours le service d'infirmier (infirmierie@lfip.net.cn) ainsi que le secrétariat du primaire (secretariat@lfip.net.cn) ou la vie scolaire pour le secondaire (viescolaire@lfip.net.cn)

如果是中学生, 我必须在开课前通知学校护士及学生处该学生的情况(infirmierie@lfip.net.cn; viescolaire@lfip.net.cn)。

如果是幼儿园或小学生, 我必须在开课前通知学校护士及幼儿园小学秘书处该学生的情况 (infirmierie@lfip.net.cn; secretariat@lfip.net.cn)。

Je certifie que ces informations sont justes et correctes. En cas de fausse déclaration, je suis informé des risques encourus, au regard de la loi chinoise, (Article 332 of the Criminal Law of the People's Republic of China).

我保证以上信息真实准确。我知悉, 依据中国法律 (中华人民共和国刑法第 332 条), 申报虚假信息需承担风险。

Signature du parent
家长签字

Signature de l'élève
学生签字

Température à l'arrivée au lycée :

Lycée Français International Charles De Gaulle de Pékin 北京法国国际学校
3, Xinjin Lu, Chaoyang District 朝阳区新锦路 3 号
Beijing 100015 北京 100015